

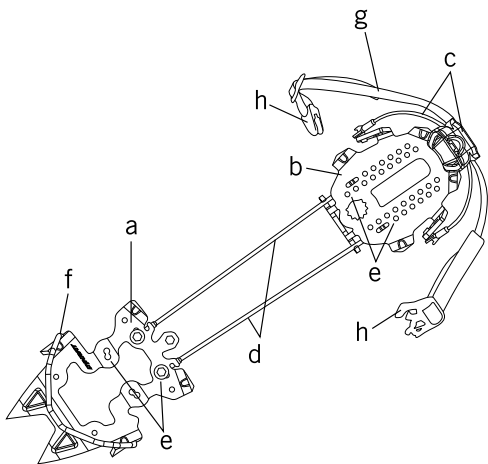


DYNAFIT

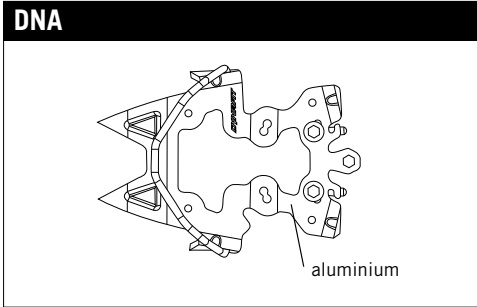
DNA & MEZZALAMA

USER MANUAL

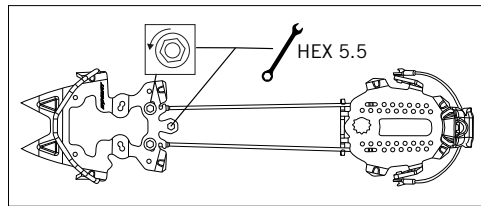
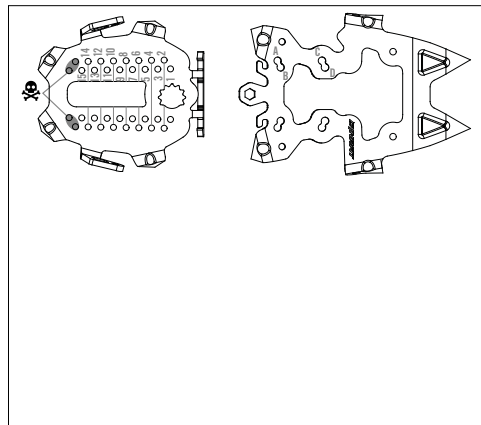
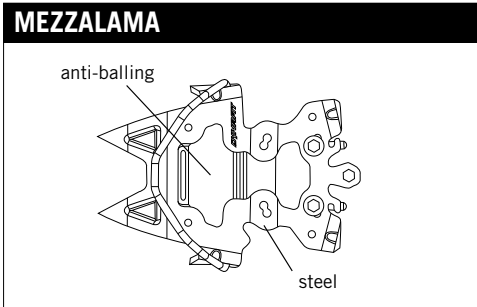




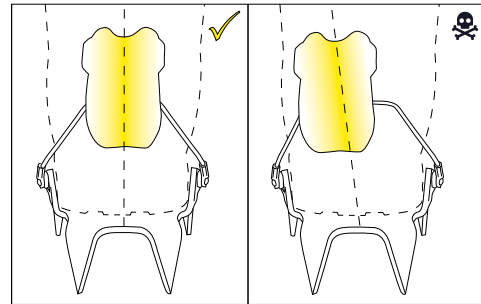
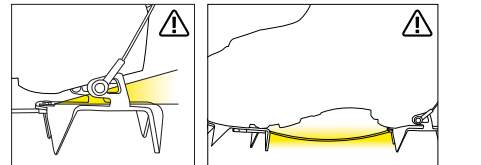
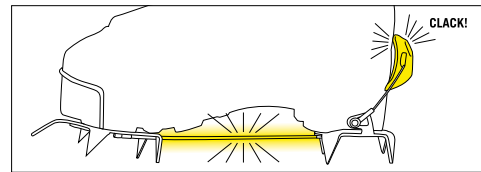
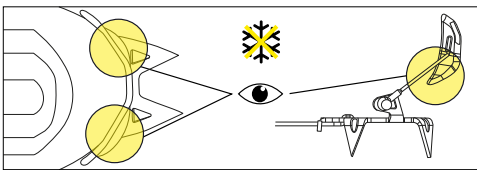
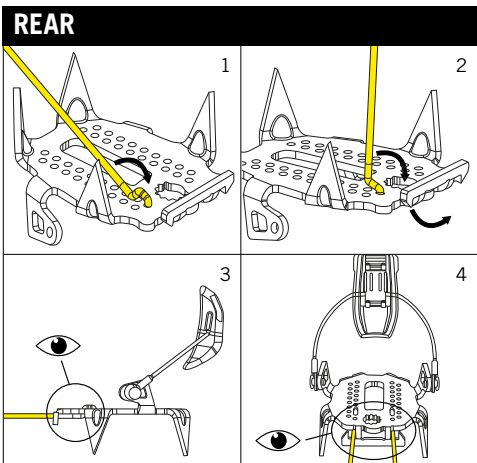
DNA



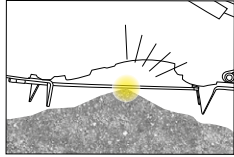
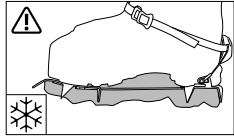
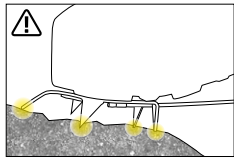
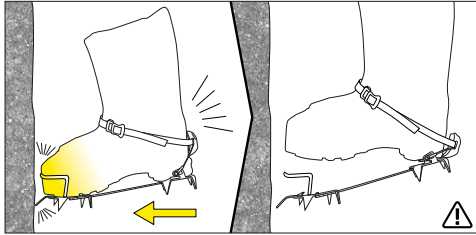
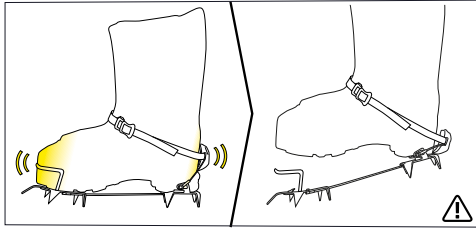
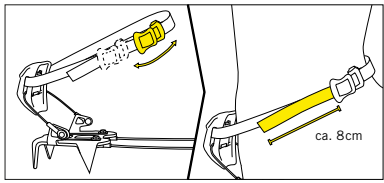
MEZZALAMA



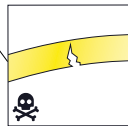
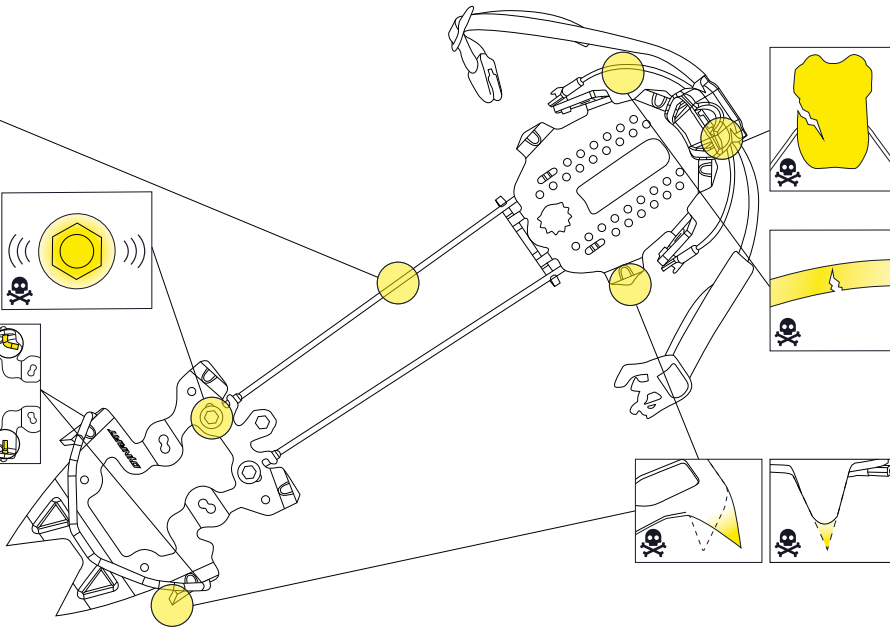
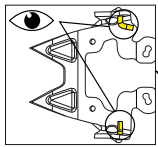
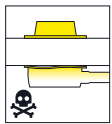
REAR

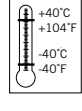
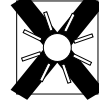
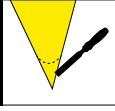
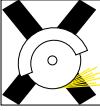
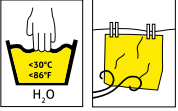


B



C

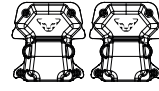




ACCESSORY AND SPARE PARTS

Kit Semi-Automatic
08-0000048276

Kit Anti-Balling
08-0000048277

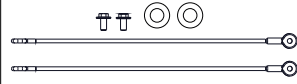


left

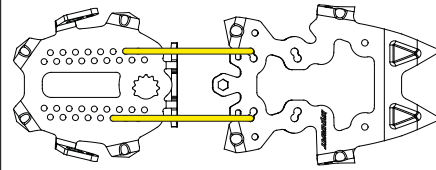
right



Kit Connection Cable
08-0000048278



Recommended Semi-automatic set up
example righthand side



ALLGEMEINES

Bitte lesen Sie sich die vorliegende Beschreibung vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und beachten Sie die enthaltenen Hinweise. Die Missachtung der folgenden Hinweise kann zu einer Verminderung der Schutzwirkung dieses Produktes führen.


Bitte beachten Sie: Bergsteigen und Klettern sind Risikosportarten, die mit unvorhersehbaren Gefahren verbunden sein können. Sie sind für alle Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Bitte informieren Sie sich vor der Ausübung dieser Sportarten über die damit verbundenen Risiken. DYNAFIT empfiehlt, sich vor dem Bergsteigen und Klettern durch geeignete Personen (z.B. Bergführer, Klettererschule) ausbilden zu lassen. Des Weiteren liegt es in der Verantwortung des Anwenders, sich über den korrekten Einsatz von Techniken zur Durchführung sicherer Rettungsaktionen zu informieren. Bei Missbrauch oder Falschanwendung lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. Achten Sie zusätzlich auf die Zertifizierung aller weiteren Schutzausrüstungskomponenten. Dieses Produkt wurde gemäß der PSA Verordnung (EU) 2016/425 für persönliches Schutzausrüstung hergestellt. Die EU / UK-Konformitätserklärung kann unter www.dynafit.com eingesehen werden.

Das Produkt entspricht der zweiten Klasse für persönliche Schutzausrüstung (PSA).

B GEBRAUCHSANWEISUNG

Die Dynafit DNA und Mezzalama sind leichte Steigeisen, die für das Skitourengehen entwickelt wurden, um sich in schnee- und eisbedecktem Gelände fortzubewegen und das Risiko des Ausrutschens beim Vorankommen auf diesen Untergründen zu minimieren. Es erfüllt die Anforderungen der Norm EN893:2019. Bitte beachten Sie, dass wir die Verwendung von Vollaluminium-Steigeisen (DNA) in felsigem Gelände nicht empfehlen, da diese sich schnell abnutzen und dadurch der Grip auf schneebedeckten Oberflächen verringert wird, während die Hybridversion aus Aluminium und Stahl (Mezzalama) auch für felsiges Gelände geeignet ist. Verwenden Sie das Produkt nur für den Zweck, für den es konstruiert wurde, und belasten Sie es nicht über seine Grenzen hinaus.

 Lebensgefahr

 Verletzungsrisiko

 Korrekte Anwendung

Die korrekte Anwendung wird in **ABBILDUNG B** beschrieben.

WARNUNG: Nicht alle möglichen Fehlanwendungen wurden dargestellt.

ACHTUNG: Die Fehlanwendung dieses Gerätes kann zu Sachschäden, zum Absturz und sogar zum Tod führen. Seien Sie sich dieser Tatsache stets bewusst und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie der korrekten Anwendung des Gerätes nicht mächtig sind.

KOMPONENTEN:

- Vorderteil
- Hinterteil
- Kipphebelbefestigung
- Verbindungskabel
- Verstellsystem
- Fußbreitling
- Riemen
- Verschlussschnalle

Kompatibilität:

Achten Sie darauf, dass Sie nur Produkte verwenden, die mit dem Steigeisen kompatibel sind, dies gilt insbesondere für Skischuhe und andere steigeisentaugliche Schuhe mit entsprechendem Absatz auf der Rückseite des Schuhs, der die Befestigung ermöglicht.

Größenanpassung (siehe Diagramm):

Bei Bedarf das Verbindungskabel (d) am Verstellsystem (e) des Vorderteils (a) mit einem Schraubenschlüssel 5,5 oder dem im Steigeisen eingepprägten HEX 5,5 einstellen. Ziehen Sie das Verbindungskabel (d) mit einer 180°-Drehung aus dem hinteren Teil (b), stellen Sie nun die Größe mit den Löchern am Verstellsystem (e) ein und achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel (d) richtig eingehängt ist. Für die richtige Dimensionierung schauen Sie bitte in der Tabelle nach.

BEFESTIGUNG DES STEIGEISENS AM SCHUH (SIEHE DIAGRAMM):

Dazu den Fuß in das angepasste Steigeisen einfädeln und das jeweilige Verschlusssystem so schließen, dass die Kipphebelbefestigung (c) fest einrastet bzw. die Körbe spielfrei aufgesetzt sind. Das Verbindungskabel (d) muss straff gespannt sein. Sollte dies nicht der Fall sein, passen Sie die Größe erneut an. Führen Sie den Gurt (g) um den Schuh, regulieren Sie seine Länge und schließen Sie die Verschlussschnalle (h), indem Sie sie einrasten lassen. Ziehen Sie den Gurt fest. Die Verschlussschnalle sollte sich mittig auf der Vorderseite des Schuhoberteils befinden.

Überprüfen Sie den Sitz, indem Sie sich darauf stellen, den Fuß im Stehen drehen, vorne und hinten dagegen treten und so das Steigeisen mehrmals be- und entlasten. Ist ein fester Sitz nicht gewährleistet, überprüfen Sie die Größeneinstellung und ob die Kipphebelbefestigung (c) am Schuh richtig eingerastet ist.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass sich zwischen den Verbindungspunkten Steigeisen/Schuh kein Schnee oder Eis befindet. Schlecht eingestellte oder nachlässig befestigte Steigeisen können sich beim Gebrauch des Schuhs lösen. Überprüfen Sie daher alle Komponenten vor und während des Gebrauchs.

ACHTUNG: Beim Gehen auf Schnee besteht die Gefahr, dass sich Schnee unterhalb der Steigeisen festsetzt und Sie ausrutschen; stellen Sie durch Vorsicht und regelmäßige Kontrolle sicher dieses Risiko zu vermeiden. Wenn Sie mit erhöhten Problemen konfrontiert sind, verwenden Sie Anti-Balling-Platten, die im Mezzalama enthalten und als Zubehör für das DNA-Steigeisen erhältlich sind.

C SICHERHEITSHINWEISE

Vor jeder Verwendung des Produktes sind alle Bestandteile sorgfältig zu überprüfen. **ABBILDUNG C**

Überprüfen Sie alle Teile des Produktes auf Abnutzungserscheinungen, Risse, ausgefranste oder versengte Fasern, Abrieb, Deformationen und Korrosion und sondern Sie das Produkt gegebenenfalls aus.

WARNUNG

Hohe Temperaturen, scharfe Kanten und der Kontakt mit Chemikalien (z.B. Säuren) müssen aufgrund der drastischen Auswirkungen auf die Sicherheit und Leistung der Steigeisen vollständig vermieden werden.

Die mitgelieferte Information (Gebrauchsanleitung) soll bei der Ausrüstung aufbewahrt werden. Das Produkt ist nur von entsprechend ausgebildeten und/oder anderweitig kompetenten Personen zu benutzen, oder wenn der Benutzer unter direkter Überwachung durch eine entsprechende Person steht.

WARNUNG

- Wenn der geringste Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Produkts besteht, ist dieses sofort zu ersetzen.

- Jegliche Veränderung am Produkt kann schwerwiegende Folgen für die Sicherheit nach sich ziehen.

D LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes ist von zahlreichen Faktoren abhängig, etwa der Art und Häufigkeit des Gebrauchs, Abrieb, UV-Strahlung, Feuchtigkeit, Eis, Witterungseinflüssen, Lagerung und Schmutz (Sand, Salz, usw.). Sie kann sich unter extremen Bedingungen auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wurde. Bitte beachten Sie: Aus Synthetik Fasern hergestellte Produkte unterliegen auch in unbenutztem Zustand einer gewissen Alterung, die in erster Linie von klimatischen Umwelteinflüssen sowie dem Einfluss von ultravioletter Strahlung abhängig ist. Richtwerte zur maximalen Lebensdauer des Produkts:

Nie: Korrekte Lagerung:

Bis zu 10 Jahre ab Herstellungsdatum

Selten: Ein- bis zwei mal pro Jahr:

Bis zu 7 Jahre

Gelegentlich: Einmal pro Monat:

Bis zu 5 Jahre

Regelmäßig: Mehrmals pro Monat:

Bis zu 3 Jahre

Häufig: Jede Woche: Bis zu 1 Jahre

Ständig: Fast täglich: Bis zu 1/2 Jahr

Die potentielle Lebensdauer von Metallprodukten ist unbegrenzt, da die tatsächliche Lebensdauer jedoch von den vorher genannten Faktoren abhängt, empfiehlt Dynafit den Austausch des Produktes in jedem Fall nach 10 Jahren.

E REINIGUNG, LAGERUNG, TRANSPORT UND WARTUNG

Hinweise zur korrekten Lagerung und Pflege gibt **ABBILDUNG E**.

Vermeiden Sie Lagerung in der Nähe von Hitzequellen, bei Extremtemperaturen und unter mechanischer Belastung (Quetsch-, Druck-, Zugbelastung). Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nie mit aggressiven Chemikalien wie Batteriesäure, Lösungsmitteln oder Salzen in Kontakt kommt.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei Lagerung und Transport sicher und vor Beschädigungen geschützt verstaut ist. Waschen Sie das Produkt falls nötig (Kontakt mit Schmutz, Salzwasser u.Ä.) in lauwarmem Wasser und spülen Sie es anschließend gut mit klarem Wasser (max. 30°). Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Chemikalien in Berührung kommt. Trocknen Sie es nach jedem Nasswerden bei Zimmertemperatur.

Das Produkt darf weder modifiziert, noch repariert werden. Fühlen Sie, ob die Zacken am Steigeisen noch scharf sind. Sind diese stumpf, müssen diese vorsichtig nachgeschliffen werden. Verwenden Sie hierzu eine Feile, kein Schleifgerät (siehe Grafik).

F KENNZEICHNUNG

DYNAFIT :

Marke des Herstellers

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Angabe zur Rückverfolgbarkeit

xx: Index (Verweis auf aktuelle Zeichnung)

A: Produktionscharge (A = erste Charge der Produktion des Monats)

mm: Monat der Herstellung

(01 = Januar)

yy: Herstellungsjahr (21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Seriennummer

Made in Italy: Herkunftsland

1-15 : Skala Größenverstellung

Pat. Pend: Patent pending



Piktogramm, das darauf hinweist, die Bedienungsanleitung zu lesen



: Bestätigt, dass das Produkt der UIAA-Norm entspricht.

CE: Bestätigt die Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/425

Zertifiziert durch:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

Nummer der Prüfstelle: 2008

UK

CA: bestätigt die Einhaltung der in britisches Recht umgesetzten Verordnung (EU) 2016/425

DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marke,

Name und Adresse des Herstellers

Importeur:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANTIE

Dynafit - Oberalp S.P.A. garantiert, dass alle seine Produkte ab Werk frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern sind, sofern wir nicht in unserer Untersuchung feststellen, dass sie verschlissen, zweckentfremdet oder unsachgemäß verwendet wurden. Diese Garantie versteht sich als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen, die davon unberührt bleiben. Dynafit - Oberalp S.P.A. behält sich vor, die Bauweise und die technischen Daten von in dieser Anleitung beschriebenen Produkten ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Alle angegebenen Gewichts-, Maß- und Größenangaben verstehen sich als Nennwerte.

A GENERAL

Please read these instructions thoroughly before using this product and follow all the information contained within. Failure to observe these instructions can lead to a reduction in the protection this product provides.

Please note: mountain climbing and indoor climbing are high-risk sports which can involve unforeseeable dangers. Your decisions and activities in this sport are your own responsibility. Please familiarise yourself with all associated risks before attempting climbing of any sort. DYNAFIT recommends that before attempting any climbing, you should obtain training and advice from suitably qualified persons (for example mountain guides or climbing teachers). In addition it is the user's responsibility to keep himself or herself informed of the correct techniques for carrying out safe rescue operations. The manufacturer bears no liability in the case of any misuse or abuse of this product. Also check for the appropriate certification of all other pieces of equipment.

This product is made in conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and with Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended


You can view the EU/UK Declaration of Conformity under www.dynafit.com.


The product meets the second category for personal protective equipment (PPE).

B INSTRUCTIONS FOR USE

The Dynafit DNA and Mezzalama are light crampons, developed for ski-mountaineering activities such as movement on snow and ice-covered terrain and to minimise the risk of slipping while progressing on those surfaces. It meets the requirements of standard EN893:2019. Note, we do not recommend the use of a full aluminium crampon (DNA) on rocky terrain as the wear out fast and reduce the grip on snow-covered surfaces, while the hybrid aluminium/steel version (Mezzalama) is also suitable on rocky terrain. Only use the product for the purpose for which it was constructed and never burden it beyond its limits.

: Danger to life

: Risk of injury

: Correct use

The correct use is shown in diagram B.

WARNING: We have not shown all possible misuses.

WARNING: Misuse of this tool can lead to severe injury, falls and even death. You must be aware of this and should only use this tool if you master its correct use.

Components:

- Front part
- Rear part
- Rocker lever attachment
- Connection cable
- Adjustment system
- Toe bail
- Strap
- Closure buckle

Compatibility:

Ensure that you only use products which are compatible with the crampon, this is in particular true for ski boots and other crampon-compatible shoes with corresponding heel on the reverse of the shoe which enables attachment.

Size adaption

(please refer to the graph):

If needed, adjust the connection cable (d) on the front part (a) adjustment system (e) using a wrench 5.5 or the HEX 5.5 stamped into the crampon. Remove the connection cable (d) with a 180° twist from the rear part (b), now adjust the size using the holes on the adjustment system (e). Do not use the last two holes and take care, that the connection cable (d) is properly hooked in. For the correct sizing have a look at the chart.

Attachment of the crampon to the shoe (see graph):

For this, thread the foot in the adapted crampon and close the respective closure system so that the rocker lever attachment (c) clicks firmly into place or the baskets are placed without play. The connection cable (d) must be tensioned tautly. If this is not the case, adapt the size again. Guide the strap (g) around the shoe, regulate its length and close the closure buckle (h) by interlocking it. Tighten the belt. The closure buckle should be located centrally at the front of the shoe uppers.

Check its fit by standing on it, rotating your foot when standing, kicking against it at the front and the rear and therefore burdening and unburdening the crampon several times over. If a firm fit is not guaranteed, check the size setting and whether rocker lever attachment (c) is correctly engaged on the shoe.

ATTENTION: Make sure, that there is no snow or ice in between the connection points, crampon/shoe. Poorly set or negligently attaches crampons can loosen when the shoe is used. Therefore, check all the components prior to and during use.

WARNING: When walking on snow, the danger exists that the snow beneath the crampon freezes fast and that you slip over; ensure that you avert this risk by being careful and checking regularly. If you are facing increased problems, use anti-balling plates, included on the Mezzalama and available as accessory for the DNA crampon.

C SAFETY INSTRUCTIONS

Before use, carefully check each product part. Diagram C

Double check all the components of this product for wear marks, chips, frayed or singed fibres, attrition, bends and corrosion, and replace if needed.

WARNING

High temperatures, sharp edges and contact with chemicals (for example acids) must be completely avoided, due the drastic effect on the safety and performance of the crampons.

The instructions for use supplied with the product are always to be stored with the product. This product is only to be used by appropriately trained and/or competent persons, or when the user is under the direct supervision of such a qualified person.

WARNING

- If there is the least doubt about the safety of the product, it is to be replaced immediately.

- Any change to this product can reduce safety significantly.

D LIFESPAN

The lifespan of the product is dependent on a number of factors, such as the manner and frequency of use, UV exposure, moisture, ice, affects of weather, storage conditions, and dirt (sand, salt, etc.). Under extreme conditions the lifespan can be reduced to a single usage or even less, if the equipment has suffered damage (for example during transport) before ever being used. Please note: Products manufactured from synthetic fibres are subject to ageing even when not used. This ageing depends mainly on environmental conditions as well as the impact of UV light.

Indications of the product's maximum lifespan:

Never: Correct storage:

up to 10 years since production

Once or twice a year: up to 7 years

Once a month: up to 5 years

More times a month: up to 3 years

Every week: up to 1 year

Almost daily: up to 1/2 a year

The potential lifespan of metal products is unlimited, however as the actual lifespan depends on the previously named factors, Dynafit recommends exchanging the product always after 10 years.

E CLEANING, STORAGE, TRANSPORT AND SERVICING

See diagram E for guidelines on correct storage and care.

Do not store close to sources of heat, or at extreme temperatures or subject to mechanical force (with kinks, under compressive load, under tension) The product should NEVER come in contact with corrosive chemicals such as battery acid, solvents, or chemical salts.

Ensure that the product is kept safe during storage and transport and is protected from damage.

If necessary (e.g. contact with dirt or saline water), wash the product in lukewarm water and and rinse with clear water (max. 30°). Make sure that the product does not come into contact with chemicals. Leave to dry at room temperature.

The product may neither be modified nor be repaired.

Feel whether the spikes on the crampon are still sharp. If they are blunt, they must be carefully resharpened. Use a file for this and not a grinding machine (please refer to the graph).

F IDENTIFICATION LABELS

DYNAFIT: Manufacturer's brand

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Information on traceability

xx: Index

(Reference to current drawing)

A: Production batch (A = first batch of the production month)

mm: Month of manufacture
(01 = January)

yy: year of manufacture
(21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA


000xx: Series number

Made in Italy: Country of origin

1-15: Size adjustment scale

Pat. Pend: Patent pending



: Pictogram indicating that the directions must be read.



This confirms that the product has been manufactured in accordance with the UIAA norm.

CE: Confirms adherence to the Regulation (EU) 2016/425

Certified by:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

Number of inspecting authority: 2008

UK

CA: confirms adherence to the Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended

DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:

Brand, name and address of manufacturer

Importer:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GUARANTEE

Dynafit - Oberalp S.P.A. guarantees all of its products from new against defects in workmanship or materials, unless the product has been worn out, misused or abused as determined by our examination. This guarantee is in addition to your statutory rights which remain unaffected. Dynafit - Oberalp S.P.A. reserves the right to modify without notice the design and specifications of products described in these instructions. All weights, dimensions and sizing specifications where quoted are nominal.

A AVVERTENZE GENERALI


Prima di utilizzare il prodotto leggete accuratamente le presenti istruzioni per l'uso e osservate le indicazioni in esse contenute. La non osservanza dei seguenti suggerimenti può comportare una diminuzione dell'azione protettiva di questo prodotto.


Attenzione: l'alpinismo e l'arrampicata sono discipline rischiose che possono essere legate a pericoli imprevedibili. Siete responsabili di qualsiasi azione e decisione. Informatevi sui rischi ad esse correlati prima di svolgere queste attività sportive. DYNAFIT consiglia di seguire corsi di formazione con persone idonee (es. guide alpine, scuole di arrampicata) prima di dedicarsi all'alpinismo e all'arrampicata. È inoltre responsabilità dell'utente informarsi sul corretto utilizzo delle tecniche per attuare azioni sicure di soccorso. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di inosservanza o uso inappropriato. Prestate inoltre attenzione alla certificazione di tutti gli ulteriori componenti di protezione.


Questo prodotto è stato fabbricato in conformità al regolamento (UE) 2016/425 per dispositivi di protezione individuale DPI. La dichiarazione di conformità UE/UK potrà essere consultata su www.dynafit.com. Il prodotto corrisponde alla categoria seconda dei DPI (Dispositivo di protezione individuale).

B ISTRUZIONI PER L'USO

Dynafit DNA e Mezzalama sono ramponi leggeri, pensati per attività di scialpinismo su terreni innevati e ghiacciati e per ridurre al minimo il rischio di scivolare su queste superfici. Questo prodotto è conforme alle disposizioni della norma EN893:2019. Nota, si sconsiglia l'uso di un rampone in alluminio pieno (DNA) su terreni rocciosi perché si consumano velocemente e riducono la presa su superfici innevate, mentre la versione ibrida alluminio/acciaio (Mezzalama) è adatta anche su terreni rocciosi. Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato costruito e non deve essere mai sovraccaricato oltre i limiti previsti.

 Pericolo di morte

 Pericolo di ferimento

 Uso corretto

L'utilizzo corretto è descritto alla FIGURA B.

ATTENZIONE: Non sono stati rappresentati tutti i possibili casi di uso inappropriato.

ATTENZIONE: L'utilizzo scorretto di questo apparecchio può avere gravi conseguenze, indurre cadute o addirittura essere causa di morte. Dovete esserne sempre consapevoli e astenervi dall'utilizzare questo apparecchio se non ne padroneggiate il corretto utilizzo.

Componenti:

- Parte anteriore
- Parte posteriore
- Leva posteriore
- Ponte di collegamento
- Dispositivo di regolazione
- Attacco posteriore
- Fettuccia
- Fibbia di chiusura

Compatibilità:

Assicuratevi di utilizzare solo prodotti compatibili con ramponi, in particolare scarponi da sci e altre scarpe compatibili dotati di tacca rigida all'altezza del tallone, per il relativo fissaggio.

Regolazione della taglia (fare riferimento all'illustrazione):

Se necessario, regola il ponte di collegamento (d) sulla parte anteriore (a) del dispositivo di regolazione (e) servendoti di una chiave a brugola da 5,5 o di quella in dotazione con il rampone. Rimuovi il ponte di collegamento (d) ruotandolo di 180° dalla parte posteriore (b) e regola la misura utilizzando i fori del dispositivo di regolazione (e). Non utilizzare gli ultimi due fori e assicurati che il ponte di collegamento (d) sia agganciato correttamente. Per una corretta regolazione della taglia fai riferimento all'illustrazione.

Fissaggio dei ramponi alla scarpa (vedi illustrazione):

Per fissare il rampone alla scarpa, adagia il piede nel rampone correttamente regolato e chiudi il sistema di fissaggio corrispondente in modo che la leva posteriore (c) scatti saldamente in posizione o che le gabbiette siano ben fissate e non si muovano. Il ponte di collegamento (d) deve essere ben teso. In caso contrario, regola nuovamente la taglia. Avvolgi la fettuccia (g) attorno alla scarpa, regolane la lunghezza e aggancia la fibbia di chiusura (h). Stringi la fettuccia. La fibbia di chiusura deve essere posizionata al centro della parte anteriore della tomaia della scarpa.

Per controllare la regolazione, in posizione eretta ruota il piede, scalcia contro il rampone sulla punta e sul tallone e sposta il peso del corpo alternativamente su ogni piede più volte. Se la calzatura non è stabile, verifica la corretta regolazione della taglia e assicurati che la leva posteriore (c) sia correttamente fissata alla scarpa.

ATTENZIONE: Assicurarsi che non ci sia neve o ghiaccio tra i punti di connessione rampone/scarpa. I ramponi mal posizionati o fissati con negligenza possono allentarsi quando si usa la scarpa. Pertanto, controllare tutti i componenti prima e durante l'uso.

ATTENZIONE: Un utilizzo sulla neve può far sì che la neve si accumuli sotto i ramponi con pericolo di scivolamento. Prestate attenzione e controllate regolarmente per evitare questo rischio ed in caso pulite. Se hai problemi maggiori, usa le piastre anti-ballaggio, incluse nel Mezzalama e disponibili come accessorio per il rampone DNA.

C INDICAZIONI DI SICUREZZA

Prima di qualsiasi utilizzo del prodotto occorre controllare in modo accurato tutti i suoi componenti. FIGURA C

In caso di usura, strappi, deformazioni o corrosione, sfilacciamenti o bruciature, controllate il prodotto in tutte le sue parti e fate eventualmente una cernita del prodotto stesso.

ATTENZIONE

Le alte temperature, i bordi taglienti e il contatto con i prodotti chimici (per esempio gli acidi) devono essere completamente evitati, a causa dell'effetto tristico sulla sicurezza e le prestazioni dei ramponi.

Le informazioni fornite (istruzioni per l'uso) devono essere conservate insieme all'attrezzatura. Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone adeguatamente qualificate e preparate, e/o competenti e formate in altro modo, o se l'utente è sorvegliato direttamente da una persona idonea.

ATTENZIONE

- In caso di minimo dubbio sulla sicurezza del prodotto occorre sostituirlo immediatamente.

- Qualsiasi modifica al prodotto può comportare delle gravi conseguenze per la sicurezza.

D DURATA

La durata del prodotto è fortemente influenzata dai seguenti fattori: frequenza e modalità di utilizzo, logorio, raggi UV, umidità, ghiaccio, agenti atmosferici, stoccaggio e sporcizia (polvere, sale ecc.). In presenza di condizioni estreme può ridursi fino a un unico uso o ancora meno, se l'attrezzatura è danneggiata ancora prima dell'uso (es. durante il trasporto). Prestate inoltre attenzione al fatto che i prodotti realizzati con fibre sintetiche, anche quando non vengono usati, sono soggetti a un certo invecchiamento dovuto specialmente a fattori climatici come l'influenza dei raggi ultravioletti.

Valori di riferimento per la massima durata del prodotto:

Nessun utilizzo: stoccaggio corretto: fino a dieci anni dalla produzione

Una o due volte all'anno:

fino a sette anni

Una volta al mese: fino a 5 anni

Più volte al mese: fino a 3 anni

Ogni settimana: fino ad 1 anno

Quasi quotidianamente: fino a 1/2 anno

La durata potenziale dei prodotti di metallo è illimitata. Poiché la reale durata dipende dai fattori indicati prima, Dynafit consiglia la sostituzione del prodotto in ogni caso dopo 10 anni.

E PULIZIA, STOCCAGGIO, TRASPORTO E MANUTENZIONE

La FIGURA E fornisce le indicazioni per un corretto stoccaggio e manutenzione.

Evitate di stoccarlo vicino a fonti di calore, a temperature estreme e sotto sollecitazione meccanica. Fate attenzione affinché il prodotto non entri in contatto con agenti chimici aggressivi come acido delle batterie, soluzioni varie o sali.

Assicuratevi che il prodotto venga conservato in condizioni di sicurezza e protetto da danni durante il deposito e il trasporto.

Se necessario (contatto con sporco, acqua salata o altro), lavate questo prodotto in acqua tiepida e sciacquatelo a fondo con acqua pulita (max. 30°). Assicuratevi che il prodotto non entri in contatto con agenti chimici. Se si inumidisce, asciugatelo a temperatura ambiente.

Il prodotto non può essere modificato e nemmeno riparato.

Controllate che le punte del rampone siano sempre appuntite. Qualora siano smussate, devono essere affilate nuovamente. Utilizzate una lima e non una smerigliatrice (vedere il disegno)

F MARCATURA**DYNAFIT**

Marchio del fabbricante

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Indicazione per la tracciabilità

xx: Indice

(Riferimento al disegno corrente)

A: Lotto di produzione (A = primo lotto del mese di produzione)

mm: Mese di fabbricazione

(01 = Gennaio)

yy: Anno di fabbricazione

(21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Numero di serie

Made in Italy: Paese d'origine

1-15: Scala di regolazione della misura

Pat. Pend: In attesa di brevetto



Pittogramma che invita alla lettura delle istruzioni per l'uso



Il prodotto è conforme alla normativa UIAA.

CE: Simbolo di conformità rispetto al Regolamento (UE) 2016/425

Certificazione a cura di:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

ente notificato numero: 2008

UK

CA: Fabbricato in conformità al regolamento (UE) 2016/425 recepito nel diritto nazionale del Regno Unito

DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:

Marchio, nome ed indirizzo del fabbricante

Importatore:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANZIA

Dynafit - Oberalp S.P.A. garantisce tutti i suoi prodotti, in quanto nuovi, contro difetti di lavorazione o nei materiali, a meno che il prodotto non sia stato soggetto a usura, uso improprio o non corretto, come rilevato da una nostra analisi. La presente garanzia è da considerarsi aggiuntiva rispetto ai diritti legali dell'utente che restano integri. Dynafit - Oberalp S.P.A. si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design e le specifiche prodotto descritte nelle presenti istruzioni. Tutte le specifiche di peso, dimensione e taglia, laddove indicate, sono nominali.

A GÉNÉRALITÉS

Veillez S.V.P. lire ces instructions avec attention avant d'utiliser le produit et observez les recommandations qui s'y trouvent. La non-observance des instructions qui suivent peut mener à une réduction de la protection offerte par ce produit.


Prenez garde: l'alpinisme et l'escalade sont des sports à risque pouvant présenter des dangers imprévisibles. Vous assumez toute la responsabilité de vos entreprises et vos décisions. Informez-vous sur les risques liés à ces activités sportives avant de vous lancer dans leur pratique. Avant de vous lancer dans l'alpinisme ou l'escalade, DYNAFIT vous recommande de suivre une formation auprès de personnes compétentes (guides de montagne ou écoles d'alpinisme p. ex.). L'utilisateur est aussi responsable de la mise en œuvre adéquate des différentes techniques pour la réalisation d'opérations de sauvetage en toute sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvais usage ou d'erreur d'utilisation. Observez en outre la certification de tous les autres éléments de votre équipement de sécurité. Ce produit est fabriqué en accord avec le règlement (UE) 2016/425 sur les EPI.


La déclaration de conformité peut être lue sur www.dynafit.com

Ce produit est en accord avec la deuxième classe pour équipements de protection individuelle (EPI).

B MODE D'EMPLOI

Les Dynafit DNA et Mezzalama sont des crampons légers, développés pour la pratique du ski-alpinisme, et notamment pour se mouvoir sur des terrains enneigés et glacés en minimisant les risques de glissement alors que l'on progresse sur ces surfaces. Ils répondent aux exigences de la norme EN893:2019. Attention, nous ne recommandons pas l'utilisation d'un crampon tout aluminium (DNA) sur les terrains rocheux car il s'use rapidement et réduit l'adhérence sur les surfaces enneigées. La version hybride aluminium/acier (Mezzalama) convient également aux terrains rocheux. N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il a été destiné et ne jamais le soumettre à des contraintes excédant ses limites.

 Risque de décès

 Risque de blessure

 Utilisation correcte

L'utilisation correcte est décrite dans l'illustration B

ATTENTION: toutes les manipulations erronées ne sont pas forcément décrites.

ATTENTION: un emploi inadapté de ce dispositif peut déboucher sur des dommages matériels, une chute, voire un accident fatal. Soyez-en toujours conscient et n'utilisez pas le dispositif si vous n'êtes pas certain de savoir le manipuler en toute sécurité.

Composants:

- Partie avant
- Partie arrière
- Fixation du levier oscillant
- Câble de fixation
- Système de réglage
- Barre de fixation avant
- Sangle
- Boucle de fermeture

Compatibilité:

Veillez à n'utiliser que des produits compatibles avec le crampon, notamment les chaussures de ski et autres modèles de chaussures compatibles avec le crampon dotés d'un talon correspondant à l'arrière de la chaussure permettant la fixation.

Adaptation de la taille (veuillez vous reporter au graphique):

Si nécessaire, réglez le câble de fixation (d) sur la partie avant (a) du système de réglage (e) à l'aide d'une clé 5.5 ou du HEX 5.5 estampé dans le crampon. Retirez le câble de fixation (d) de la partie arrière (b) en le faisant tourner de 180°, puis réglez la taille à l'aide des trous du système de réglage (e). N'utilisez pas les deux dernières prises et veillez à ce que le câble de fixation (d) soit bien accroché. Pour connaître la taille adéquate, consultez le tableau.

Fixation du crampon à la chaussure (voir graphique):

Pour ce faire, enfiler le pied dans le crampon adapté et fermez le système de fermeture correspondant de manière à ce que la fixation du levier oscillant (c) s'enclenche fermement ou que les paniers soient placés sans jeu. Le câble de fixation (d) doit être tendu fermement. Si ce n'est pas le cas, réajustez la taille. Guidez la sangle (g) autour de la chaussure, réglez sa longueur et fermez la boucle de fermeture (h) en l'emboîtant. Serrez la courroie. La boucle de fermeture doit se trouver au centre de l'empeigne de la chaussure. Ajustez son réglage en vous tenant debout dessus, en faisant pivoter votre pied en position debout, puis en donnant des coups de pied vers l'avant et vers l'arrière. Ainsi, vous allez soumettre le crampon à une contrainte puis la relâcher à plusieurs reprises. Si le réglage ne vous semble pas assez ferme, vérifiez le réglage de la taille puis vérifiez si la fixation du levier oscillant (c) est correctement engagée sur la chaussure.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous qu'il n'y a pas de neige ou de glace entre les points de connexion, crampon/chaussure. Des crampons mal fixés ou négligemment attachés peuvent se desserrer lors de l'utilisation de la chaussure. Par conséquent, vérifiez tous les composants avant et pendant l'utilisation.

AVERTISSEMENT: Lors de marche sur la neige, il y a un risque que la neige adhère aux crampons et cause un glissement. Assurez-vous d'éviter ce risque en vérifiant soigneusement et régulièrement. Si vous rencontrez des problèmes accrus, utilisez les plaques anti-balles, incluses sur le Mezzalama et disponibles comme accessoire pour le crampon DNA.

C MESURES DE PRÉCAUTION

Tous les éléments du produit doivent être soigneusement vérifiés avant chaque utilisation. ILLUSTRATION C Vérifiez tous les éléments du produit pour détecter d'éventuelles traces d'usure, des fissures, des fibres effilochées ou brûlées, des traces d'abrasion, des déformations ou des traces de corrosion, et retirez le produit de la circulation le cas échéant.

AVERTISSEMENT

Les températures élevées, les arêtes vives et le contact avec des produits chimiques (par exemple, des acides) doivent être complètement évités, en raison de l'impact négatif sur la sécurité et les performances des crampons.

Les informations (mode d'emploi) qui accompagnent le produit doivent être rangées avec l'équipement. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et/ou compétentes dans le domaine; sinon l'utilisateur doit se trouver sous la supervision directe d'une personne compétente.

AVERTISSEMENT

- En cas de moindre doute concernant la sécurité du produit, celui-ci doit être remplacé immédiatement.
- Toute modification ou transformation du produit peut déboucher sur des conséquences graves en matière de sécurité.

D DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit dépend de nombreux facteurs, comme la fréquence d'utilisation, les expositions à l'abrasion, aux rayons UV et à l'humidité et à la glace; les conditions météorologiques, le stockage et le contact avec des salissures (sable, sel, etc.). Dans des conditions extrêmes, la durée de vie peut être réduite à une seule utilisation, voire moins, si l'équipement subit des dommages avant son premier emploi (lors du transport p. ex.). À noter: les produits fabriqués en fibres synthétiques subissent aussi un vieillissement lorsqu'ils ne sont pas utilisés, qui dépend en premier lieu des influences de l'environnement et de l'exposition aux rayons UV.

Références pour la durée de vie maximum:

aucune / stockage adéquat: jusqu'à 10 ans à partir de la date de fabrication

une à deux fois par an: jusqu'à 7 ans

une fois par mois: jusqu'à 5 ans

plusieurs fois par mois: jusqu'à 3 ans

chaque semaine: jusqu'à 1 an

pratiquement tous les jours: jusqu'à 1-2 ans

La durée de vie potentielle de produits métalliques est illimitée. Cependant, étant donné que la durée de vie réelle dépend des facteurs susmentionnés, Dynafit recommande de remplacer le produit dans tous les cas après 10 ans.

E NETTOYAGE, STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN

L'ILLUSTRATION E fournit des conseils sur la manière de bien ranger et entretenir l'équipement.

Évitez le stockage près de sources de chaleur, à des températures extrêmes ou sous contraintes mécaniques (pincements, poids/pression, tension). Prenez garde de ne jamais mettre ce matériel en contact avec des produits chimiques agressifs (acide de batterie, solvants, etc.).

Assurez-vous que le produit est rangé de façon sûre lors de son stockage et du transport et qu'il est protégé de tout risque de dommage.

Lavez le produit si nécessaire (contact avec de la saleté, de l'eau salée, etc.) avec de l'eau tiède, puis rincez-le avec de l'eau claire (max. 30°). Assurez-vous que votre équipement n'entre pas en contact avec des produits chimiques. S'il est mouillé, séchez votre matériel à température ambiante. Ce produit ne devrait être ni modifié, ni réparé.

Vérifiez que les clous restent pointus. Si ils semblent ternes, ils doivent être soigneusement aiguisés, Utilisez une lime plutôt qu'une rectifieuse (voir illustration)

F INSCRIPTIONS D'IDENTIFICATION

DYNAFIT

Marque du Fabriquant

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Informations de traçabilité

xx: Index

(Référence au dessin courant)

A: Lot de production (A = premier lot de mois de production)

mm: Mois de fabrication

(01 = Janvier)

yy: Année de fabrication

(21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Numéro de série

Made in Italy: Pays d'origine

1-15: Échelle d'ajustement de grandeur

Pat. Pend: Brevet en attente



Pictogramme invitant à lire les instructions d'utilisation

Confirme que le produit répond aux normes UIAA.

CE: Confirms la conformité avec le règlement (EU) 2016/425

Certifié par:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy. Numéro de l'office d'inspection: 2008

UK

CA: confirme l'adhésion au règlement (UE) 2016/425 mis en œuvre dans le droit britannique
DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marque, nom et adresse du fabricant

Importateur:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANTIE

Dynafit - Oberalp S.P.A. garantit l'ensemble de ses produits contre tout défaut de fabrication ou de matériau, sauf si le produit a été usé, endommagé ou utilisé de façon abusive, comme en attestera notre examen. Cette garantie vient s'ajouter à vos droits légaux, sans les affecter. Dynafit - Oberalp S.P.A. se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les spécifications des produits décrits dans les présentes instructions. Les spécifications relatives au poids, aux dimensions et à la taille sont nominales, le cas échéant.

A INFORMACIÓN GENERAL

Por favor, lea las instrucciones con detenimiento antes de usar este producto y siga todas las indicaciones que se dan allí. La mala aplicación de tales instrucciones puede disminuir la capacidad de protección que ofrece este producto.

Note por favor: tanto la escalada de montañas como la escalada en interiores son deportes de riesgo, que conllevan peligros imprevistos. Al practicar este deporte, usted es responsable de sus propias acciones y decisiones. Por favor, antes de realizar cualquier actividad de este tipo, infórmese bien de todos los riesgos que esta pueda implicar. DYNAFIT recomienda que antes de escalar alguna montaña, reciba entrenamiento y pida sugerencias de alguien calificado (por ejemplo, de algún guía de montañas o profesor de escalada). Además, el usuario es responsable de informarse respecto a las técnicas de rescate seguro. El fabricante no será responsable en caso de que se maltrate o no se utilice el producto de manera adecuada. Asegúrese de que los demás componentes del equipo de seguridad también tengan toda la certificación correcta.


Este producto se fabrica conforme al reglamento EPI (UE) 2016/425.


Puede ver la Declaración UE/JK de Conformidad en www.dynafit.com.


El producto cumple con la clase 2 de equipos de protección personal (EPP).

B INSTRUCCIONES DE USO

Los crampones de aluminio Dynafit y Mezzalama son crampones ligeros diseñados para el esquí de montaña, desplazamientos en terrenos cubiertos de nieve y hielo, y para minimizar el riesgo de deslizamiento. Cumplen con los requisitos de la norma EN893:2019. Nota, no recomendamos el uso de un crampon de aluminio completo (DNA) en terreno rocoso, ya que se desgastan rápidamente y reducen el agarre en superficies cubiertas de nieve, mientras que la versión híbrida de aluminio/acero (Mezzalama) también es adecuada en terreno rocoso. Utiliza el producto solo para el fin para el que está diseñado y nunca lo lleves más allá de sus límites.

 Riesgo de muerte

 Riesgo de herida

 Uso correcto

La uso correcto se muestra en el diagrama B.

ADVERTENCIA: No se han representado todos los posibles usos incorrectos.

ADVERTENCIA: El mal uso de esta herramienta puede causar heridas graves, caídas, e incluso la muerte. Tenga esto presente y no utilice el dispositivo si no está familiarizado con el uso correcto del mismo.

Componentes:

- Parte delantera
- Parte posterior
- Palanca de tensión
- Cable conector
- Sistema de ajuste
- Estribo delantero
- Correa
- Hebilla de cierre

Compatibilidad:

Asegúrate de utilizar solo productos que sean compatibles con los crampones, sobre todo en el caso de las botas de esquí y otro calzado compatible con los crampones que cuente con el correspondiente talón en el reverso del calzado que permite su fijación.

Ajuste del tamaño (consulta la gráfica):

Si lo necesitas, ajusta el cable conector (d) en el sistema de ajuste (e) de la parte delantera (a) utilizando una llave 5,5 o el tornillo HEX 5,5 del crampon. Retira el cable conector (d) con un giro de 180° desde la parte posterior (b) y ajusta el tamaño utilizando los orificios del sistema de ajuste (e). No utilices los dos últimos agarres y asegúrate de que el cable conector (d) esté bien enganchado. Para conocer el tamaño correcto, consulta la tabla.

Fijación del crampon al calzado (ver gráfica): Para ello, mete el pie en el crampon ajustado y cierra el sistema de cierre correspondiente de manera que la palanca de tensión (c) encaje en su lugar con firmeza o las rosetas se coloquen sin problemas. El cable conector (d) debe estar tensado. Si no es así, vuelve a ajustar el tamaño. Coloca la correa (g) alrededor del calzado, regula su longitud y cierra la hebilla de cierre (h) enganchándola. Aprieta la correa. La hebilla de cierre debe estar situada en el centro de la parte delantera de la parte superior del calzado. Comprueba su ajuste poniéndote de pie, girando el pie estando de pie, pateando con la parte delantera y posterior, y aplicando peso sobre el crampon y retirándolo varias veces. Si no queda un ajuste firme, comprueba el ajuste del tamaño y si la palanca de tensión (c) está correctamente encajada en el calzado.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que no hay nieve o hielo entre los puntos de conexión, crampones/zapatos. Los crampones mal ajustados o fijados de forma negligente pueden aflojarse cuando se utiliza el zapato. Por lo tanto, compruebe todos los componentes antes y durante el uso.

ADVERTENCIA: Al caminar sobre nieve, existe el riesgo de que se pegue nieve a la parte inferior de los crampones y se pueda resbalar; Asegúrese de revisar bien su equipo cuidadosamente y regularmente. Si tiene más problemas, utilice las placas antibalaneo, incluidas en la Mezzalama y disponibles como accesorio para el crampon DNA.

C INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar, revise con cuidado todos las partes de este producto. Diagrama C

Compruebe cada una de las piezas del producto, deje de usarlo si muestra desgaste, grietas, zonas deshilachadas o chamuscadas, rozamientos, deformaciones o corrosión.

ADVERTENCIA

Deben evitarse por completo las altas temperaturas, los bordes afilados y el contacto con productos químicos (por ejemplo, ácidos), ya que afectan a la seguridad y al rendimiento de los crampones.

Las instrucciones previstas con el producto han de guardarse siempre con el producto. Este producto debe ser utilizado únicamente por personas que hayan sido adecuadamente entrenadas y/o competentes, o cuando el usuario esté bajo la supervisión directa de tal persona cualificada.

ADVERTENCIA

- Si existe la menor duda acerca de la seguridad del producto, reemplácelo inmediatamente.

- Cualquier modificación al producto puede afectar gravemente su seguridad.

D DURACIÓN

La duración del producto depende de muchos factores, como, por ejemplo, el modo y frecuencia del uso, la exposición a rayos UV, la humedad, el hielo, los factores atmosféricos, las condiciones de almacenamiento, y la suciedad (arena, sal, etc.). En condiciones extremas su vida útil puede reducirse a un solo uso o incluso menos si el equipamiento se ha dañado antes de ser utilizado (por ejemplo, al transportarlo). Tenga en cuenta que los productos fabricados con fibra sintética se deterioran con el tiempo incluso sin ser utilizados, dependiendo fundamentalmente de la influencia de factores atmosféricos como la radiación ultravioleta. Pautas para la máxima duración del producto:

Nunca: Almacenamiento adecuado: hasta 10 años, a partir de la fecha de fabricación

Una o dos veces al año: hasta 7 años

Mensualmente: hasta 5 años

Varias veces al mes: hasta 3 años

Semanalmente: hasta 1 año

Se entiende que los productos hechos de metal pueden durar indefinidamente, pero ya que su vida útil en realidad depende de los factores mencionados arriba, Dynafit recomienda reemplazar el producto después de 10 años.

E LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO

Vea el diagrama E para pautas sobre como almacenar y cuidar correctamente. Evite almacenarlo cerca de fuentes de calor, a temperaturas extremas o expuesto a cargas mecánicas (retorcidas, bajo cargas que puedan aplastarlo, bajo presión). NUNCA exponga este producto a químicos corrosivos, como ácido de baterías, disolventes o sales químicas.

Asegúrese de que el producto se almacene y transporte de forma segura y que esté protegido para no sufrir daños.

Si fuera necesario (por ej. tras contacto con suciedad o agua salada), lave el producto en agua tibia y aclárelo con agua limpia (máx. 30°). Asegúrese de que el producto no entre en contacto con químicos. Déjelo secar a temperatura ambiente. Este producto no debe ser modificado ni reparado.

Toque las puntas del crampon para ver si todavía están afiladas. Si ya no lo están, se les debe afilar con cuidado. Utilice una lima en vez de una amoladora (vea diagrama).

F IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO**DYNAFIT:**

Marca de los fabricantes

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Datos de trazabilidad

xx: Índice (Referencia al dibujo actual)

A: Lote de producción (A = primer lote de producción del mes)

mm: Mes de fabricación (01 = Enero)

yy: Año de fabricación (21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA


000xx: Número de serie

Hecho en Italia: País de origen

1-15: Escala de ajuste de talla

Pat. Pend: Patente pendiente



 Pictograma que recomienda leer las instrucciones de uso



Confirma que el producto cumple con la normativa UIAA.

CE: Confirma la conformidad con la regulación (UE) 2016/425

Certificación a cargo de:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italia

Número de autoridad de inspección: 2008

UK

CA: confirma que cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 aplicado en la legislación del Reino Unido

DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Marca, nombre y dirección del fabricante

Importador:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANTÍA

Dynafit - Oberalp S.P.A. proporciona garantía de todos sus productos nuevos en caso de defectos de fabricación o materiales, excepto en aquellos casos en los que, una vez lo hayamos examinado, concluyamos que el producto se haya desgastado, usado indebidamente o maltratado. Esta garantía es adicional a sus derechos legales, que permanecen intactos. Dynafit -Oberalp S.P.A. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso el diseño y las especificaciones de los productos descritos en estas instrucciones. Todos los pesos, las dimensiones y las especificaciones de tamaño a los que se asignan un precio son nominales.

A 基本事項

本製品をご使用になる前にこの取扱説明書をよくお読みになり、内容に従ってください。取扱説明書に従わない場合、本製品の持つ安全性が損なわれる可能性があります。

次についてご注意ください：登山やクライミングは予期せぬリスクを伴う危険なスポーツです。どのような行為や決定もすべてお客様自身の責任において行われます。これらのスポーツに伴うリスクは、実際に始める前に理解するようにしてください。登山やクライミングを始める前に適切な指導（山岳ガイドやクライミング学校などによるもの）を受けるようDYNAFITはお勧めします。救助作業が安全かつ適切に行われる方法について理解することも重要です。用具が適切にまたは誤って使用された場合、製造者は一切責任を負いません。ご使用になる保護具およびすべての付属品が認定済み製品であることをご確認ください。この製品は個人用保護具規則（EU）（2016/425）に適合して作られました。EU/UK 適合宣言は下記のサイトから見るができます。 www.dynafit.com。


この製品は個人用保護具(PSA)の第二部に属します。

B 使用上の注意

Dynafit DNAとMezzalamaは、雪や氷に覆われた地形での移動などのスキー登山活動のために開発された軽量アイゼンで、そういった地表を進むときの滑倒の危険性を最小限に抑えます。EN893：2019

なお、フルアルミクランボン（DNA）は摩耗が早く、雪面でのグリップ力が低下するため、岩場での使用はお勧めできませんが、アルミとスチールのハイブリッドバージョン（Mezzalama）は岩場にも適しています。製品は、製造された目的にのみ使用し、制限を超えて負担をかけるべきではありません。

 致命的

 怪我の危険

 正しい利用

警告：誤使用の例がすべてここに表示されているわけではありません。

警告：本商品を誤った方法でご使用になると、重大な怪我、落下、場合によっては死に至るおそれがあります。この点にご注意いただき、必ず正しい使用方法を熟知したうえで本商品をご使用ください。

構成部品：

- a) 前部
- b) 後部
- c) ロッカーレバーアタッチメント
- d) 接続ケーブル
- e) 調整具
- f) 母趾球（トゥボール）
- g) ストラップ
- h) バックル締め具

互換性：

アイゼンと互換性のある製品のみを使用するようにしてください。これは特に、靴の裏側に専用の踵がついた、取り付け可能なスキーブーツやその他のアイゼンと互換性のあるシューズに当てはまりません（グラフを参照）：

必要に応じて、フロント部分（a）の調整具（e）にある接続ケーブル（d）を、レンチ5.5またはアイゼンに刻印されたHEX5.5を使用して調整します。後部（b）から180°ひねって接続ケーブル（d）を取り外し、調整システム（e）の穴を使用してサイズを調整します。最後の2つの部分を使用しないでください。接続ケーブル（d）が正しく接続されていることに注意してください。正しいサイズについては、チャートをご覧ください。

アイゼンのシューズへの取り付け（グラフを参照）：

取り付けの際は、適合したアイゼンに足を通し、それぞれの締め具を開けて、ロッカーレバーアタッチメント（c）が所定の位置にしっかりとカチッとハマるか、バケットが隙間なく配置されるようにします。接続ケーブル（d）はびんと張らせておく必要があります。そうでない場合は、サイズを再度調整してください。ストラップ（g）を靴の周りにまわし、その長さを調整し、インターロックして締め具のバックル（h）を閉じます。ベルトを締めます。締め具のバックルは、シューズのアッパー上部、その前中央に配置する必要があります。その上に立て、立ちながら足を回転させ、前後で蹴って、アイゼンに何度も負担をかけたり、負担をかけたりして、フィット感を確認します。フィットする感じが感じられない場合は、サイズ設定と、ロッカーレバーアタッチメント（c）が靴に正しくかみ合っているかどうかを確認してください。

注意：アイゼンと靴の接続部分に雪や氷がないことを確認してください。クランボンのセットが悪かったり、取り付けが不完全だったりすると、靴を使用したときに緩んでしまうことがあります。したがって、使用前と使用中にすべてのコンポーネントをチェックしてください。

注意：雪の上を歩く際には、シュタイクアイゼンの下に雪がこびりつき、滑倒する危険があります。こういった危険を避けるために、注意を怠らず、定期的に点検するよう心がけましょう。問題が大きくなってきた場合は、メザラマに付属しているアンチホーリングプレートを使用してください。

C 安全上の注意

ご使用前に製品の各部分を詳細にチェックしてください（図C）

本製品の全ての部品に摩耗や亀裂、繊維の解れや焦げ、すり減り、曲がりや腐食がないかご確認ください。必要に応じてお取替えください。カラビナなどがきちんと閉まるかご確認ください。

警告

高温、鋭利な刃物、化学物質（酸など）との接触は、クランボンの安全性と性能に重大な影響を与えるため、完全に避けなければなりません。

付属のご使用上の注意は常時製品と一緒に保管してください。本製品は、適切な訓練を受けた経験が豊富な方によってのみ使用されるか、または使用者がそのような資格を有する人の直接の監督の下にある場合のみ使用するようにしてください。

警告

製品の安全性に少しでも疑問があれば、すぐにお取替えください。本製品へのいかなる改造も安全性を著しく低下させる可能性があります。

D 製品の寿命

製品の寿命はご使用方法や頻度、紫外線、湿度、氷、天候による影響、保管状態、汚れ（砂、塩など）といった条件によって違ってきます。極度の使用条件の下では製品の寿命は一度の使用、あるいは製品が使用前に損傷を受けた場合など（例：輸送中）一度も使用することなく寿命となってしまうこともあります。合成繊維でできている製品は使用されていないにもかかわらず劣化することにご留意ください。劣化は主に環境状態や紫外線によって影響を受けます。

製品寿命

正しい保管状況下で未使用：製造後最長10年

年に1-2回使用：製造後最長7年

月に1回使用：製造後最長5年

月に数回使用：製造後最長3年

毎週使用：製造後最長1年

ほぼ毎日使用：製造後最長半年

金属商品の潜在的な寿命は限界がありませんが、上述の原因によって変わってきます。ディナフィットはどんな理由であろうと10年使ったら取り替えることを勧めます。

E 手入れ、保管、輸送、メンテナンス

正しい保管とお手入れのガイドラインについては図Eを参照ください。

熱源の近くや極端な温度、機械的負荷（擦れ、圧力、緊張）のかかる状態での保管はおやめください。本製品を、バッテリーで用いられる希硫酸、溶剤、塩類など、腐食性の化学物質に決して接触させないでください。

保管および輸送中にも製品を安全に保ち、損傷から守るようにしてください。

泥や塩水に浸かたりした際など、本製品を必要に応じてぬるま湯で洗い、最高30度の透明な水で濯いでください。本製品が化学物質に接触しないようお気を付けてください。室温で乾かしてください。

商品は改造したり直したりしないでください。

シュタイクアイゼンのぎざぎざ部分が尖っているか確認してください。もし鋭利でなくなっていたら、丁寧に再研磨する必要があります。その際には研磨機を使うのではなく、やすりをういてください（図参照）。

F 識別ラベル

DYNAFIT：製造者マーク

xxAmmyyM/xxAmmyyD：トレーサビリティ情報

xx：インデックス（最新の図を参照）

A：製造単位

(A = 製造月の最初の単位)

mm：製造月 (01 = 1月)

yy：製造年 (21 = 2021)

M：MEZZALAMA


D：DNA


000xx：シリアルナンバー

Made in Italy：製造国

1-15：調整可能サイズのスケール

Pat. Pend.：特許申請中

 指示を読まなければならないというピクトグラム

：製品が U I A A 規格に準拠して製造されたことを証明します。

CE：規制の内容(EU) 2016/425に対応している

によって認定：DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

権限検証番号：2008

UK

CA：英国法で施行された規則（EU）2016/425の順守を確認します
DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: 製造者のブランド、名前、住所

インポーター:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G 保証

Dynafit - Oberalp S.P.A.は、当社検査で製品が摩耗、誤用、乱用されたものと確認された場合を除き、製造上あるいは材料における欠陥に対してすべての製品を新品から保証します。本保証は、お客様の法的権利に追加されるもので、かかる法的権利に影響を与えるものではありません。Dynafit - Oberalp S.P.A.は、本説明書に記載された製品のデザインや仕様を予告なしに変更する権利を留保します。引用されたすべての重量、寸法、サイズの仕様は公称値となります。

A ALLMÄNT

Vänligen läs instruktionerna noggrant innan ni använder denna produkt och följ all information däri. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till en minskning av skyddet som produkten ger.

Observera: bergsklättring och inomhusklättring är högrisk sporter som kan innebära oförutsebara faror. Dina beslut och aktiviteter i denna sport är ditt eget ansvar. Vänligen bekanta dig med alla relaterade risker innan du försöker dig på någon form av klättring. DYNAFIT rekommenderar att du bör få utbildning och råd från lämpligt kvalificerade personer (till exempel bergsguidar eller klättringslärare) innan du klättrar. Dessutom är det användarens ansvar att hålla sig själv informerad om rätt teknik för att utföra säkra räddningsinsatser. Tillverkaren ansvarar inte för eventuellt missbruk eller felanvändning av denna produkt. Se även efter lämplig certifiering av alla andra delar av utrustningen.

Denna produkt är tillverkad i enlighet med PSU-föreskriften (EU) 2016/425.


EU/UK-föreskriften kan ses för överensstämmelse på www.dynafit.com.


Produkten överensstämmer med andra klassen för personlig skyddsutrustning (PSU).

B BRUKSANVISNING

Dynafit DNA och Mezzalama är lätta stegjärn, framtagna för glaciärvandrare och skidåkare för användning på isiga och snöiga terränger för att minska risken att halka och få bättre grepp med ökat fäste. Produkten uppfyller kraven i standarden SS-EN893:2019. Observera att vi inte rekommenderar användning av stegjärn i aluminium (DNA) i stenig terräng eftersom de slits snabbt och minskar greppet på snötäckta ytor, medan hybridversionen av aluminium och stål (Mezzalama) också är lämplig i stenig terräng. Använd endast produkten för det avsedda ändamålet. Överskrid aldrig rekommenderad belastning.

 Livsfara

 Risk för skada

 Korrekt användning

Korrekt användning visas i diagram B.

VARNING: Vi har inte visat alla möjliga felanvändningar.

VARNING: Felanvändning av detta verktyg kan leda till allvarlig skada, fall och till och med död. Du måste vara medveten om detta och bör bara använda det här verktyget om du kan använda det på korrekt sätt.

Komponenter:

- Främre del
- Bakre del
- Vipparm
- Anslutningsbrygga
- Justeringssystem
- Täbygel
- Rem
- Stängningsspänne

Kompatibilitet:

Använd endast produkter kompatibla med stegjärnen. Detta är särskilt viktigt för pjäror och andra skor där hälkacken ska passas in för att möjliggöra fäste.

Anpassa storlek (se stycket nedan):

Vid behov, justera anslutningsbryggan (d) på framdelens (a) justeringssystem (e) med en 5,5 mm skiftnyckel eller använd den 5,5 mm insexnyckeln integrerad i stegjärnet. Ta bort anslutningsbryggan (d) genom att vrida den i 180 grader från bakdelen (b). Justera storleken genom att använda hälen i justeringssystemet (e). Använd inte de två sista hälen och säkerställ att anslutningsbryggan (d) är ordentligt fäst. För korrekt storlek, se diagrammet.

Montera stegjärnet på skon (se stycket nedan):

Sätt i foten i det anpassade stegjärnet och stäng respektive stängningssystem så att vipparmen (c) ordentligt klickar på plats. I annat fall kommer korgarna att glappa. Anslutningsbryggan (d) ska spännas hårt. I annat fall, anpassa storleken igen. Dra remmen (g) runt skon, reglera längden och stäng stängningsspännet (h) genom att blockera det. Spänn remmen. Stängningsspännet ska vara placerat i mitten på skons framdel, på ovansidan. Kontrollera att det sitter ordentligt på foten, stå upp, vrid på foten och sparka med hälen och tån flera gånger så att stegjärnet belastas och sedan avbelastas. Om stegjärnet inte sitter ordentligt på foten, kontrollera storleken och att vipparmen (c) har klickat fast ordentligt på skon.

VARNING: Se till att det inte finns någon snö eller is mellan anslutningspunkterna, stegjärn/sko. Dåligt inställda eller slarvigt festsatta stegjärn kan lossna när skon används. Kontrollera därför alla komponenter före och under användning.

VARNING: När du går på snö finns det risk för snö som stannar under stegjärnen och att du glider. Se till att du undviker denna risk genom att noggrant och regelbundet kontrollera stegjärnen. Om du har ökade problem kan du använda anti-ballningsplattor, som ingår i Mezzalama och finns som tillbehör till DNA-cyklisten.

C SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Kontrollera varje produkt del noggrant före användning. Diagram C

Dubbeltkontrollera alla komponenter i denna produkt för slitmärken, flisor, fläckar eller sjungfibrer, slitning, böjar och korrosion och byt vid behov.

VARNING

Höga temperaturer, vassa kanter och kontakt med kemikalier (t.ex. syror) måste undvikas helt och hållet på grund av den drastiska effekten på stegjärnens säkerhet och prestanda.

Anvisningarna för användning som medföljer produkten ska alltid förvaras med produkten. Denna produkt får endast användas av lämpligt utbildade och/eller behöriga personer, eller när användaren är under direkt övervakning av en sådan kvalificerad person.

VARNING

- Om det råder minsta tvivel om produktens säkerhet, ska den omedelbart bytas ut.

- Eventuella förändringar av denna produkt kan minska säkerheten avsevärt.

D LIVSLÄNGD

Livslängden för produkten beror på ett antal faktorer, såsom sättet och användningsfrekvensen, UV-exponering, fukt, is, väderpåverkan, förvaringsförhållanden och smuts (sand, salt etc.). Under extrema förhållanden kan livslängden reduceras till en enda användning, ännu mindre, om utrustningen har lidit skada (till exempel under transport) innan den någonsin används. Vänligen notera: Produkter som tillverkas av syntetfibrer åldras även när de inte används. Detta åldrande beror främst på miljöförhållandena samt effekterna av UV-ljus.

Indikationer för produktens maximala livslängd:

Aldrig: Korrekt lagring: upp till 10 år efter produktionen

En eller två gånger per år: upp till 7 år

En gång per månad: upp till 5 år

Flera gånger per månad: upp till 3 år

Varje vecka: upp till 1 år

Nästan dagligen: Upp till 1/2 år

Den potentiella livslängden för metallprodukter är obegränsad, men eftersom den faktiska livslängden beror på ovan nämnda faktorer rekommenderar Dynafit att byta ut produkten efter 10 år.

E RENGÖRING, FÖRVARING, TRANSPORT OCH UNDERHÅLL

Se diagram E för riktlinjer för korrekt förvaring och vård.

Förvaras inte nära värmekällor eller vid extrema temperaturer eller mekanisk kraft (i kläm, under tryckbelastning, under spänning). Produkten ska ALDRIG komma i kontakt med frätande kemikalier som batterisyra, lösningsmedel eller kemiska salter.

Se till att produkten hålls säker under förvaring och transport och är skyddad mot skador.

Vid behov (t.ex. kontakt med smuts eller saltat vatten), tvätta produkten i ljummet vatten och skölj med rent vatten (max 30°). Se till att produkten inte kommer i kontakt med kemikalier. Låt torka i rumstemperatur.

Produkten ska inte modifieras eller repareras. Känn efter om spikarna på stegjärnen är fortfarande skarpa. Om dessa är slöa måste de vässas försiktigt. Använd en fil istället för en slip (se diagram).

Krok (c), monteringsplatta (d) och anslutningskabel (f) finns som reservdelar: När de är utslitna, byt dem endast mot nya originaldelar från Dynafit (se diagram).

F IDENTIFIKATIONSMÄRKEN

DYNAFIT

Producentens varumärke

xxAmmyyM/ xxAmmyyD:

Information om spårbarhet

xx: Index

(hänvisning till aktuell ritning)

A: Produktionsbatch (A = första batch av produktionsmånaden)

mm: (A = första batch av produktionsmånaden)

yy: Tillverkningsår (21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Serienummer

Made in Italy: Ursprungsland

1-15: Storleksjusteringsskala

Pat. Pend: Patent pending



 Piktogram som indikerar att bruksanvisningen måste läsas.



 Detta bekräftar att produkten har tillverkats i enlighet med UIAA-normen.

CE: Bekräftar överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425

Certifiering av:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

Antal inspektionsmyndigheter: 2008



 Med bekräftelse att man följer förordningen (EU) 2016/425 som antagits i den brittiska lagen

DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bolzano - Italien:

Tillverkarens märke, namn och adress

Importör:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANTI

Dynafit - Oberalp S.P.A. garanterar att alla deras produkter i nyskick är fria från defekter som härrör från framställningen eller materialen, förutom om produkten är utsliten eller har använts felaktigt, vilket fastställs genom vår granskning. Denna garanti gäller utöver dina lagstadgade rättigheter, som förblir oförändrade. Dynafit - Oberalp S.P.A. förbehåller sig rätten att ändra designen och specifikationer på produkter som beskrivs i dessa instruktioner. Alla specifikationer om vikter, dimensioner och storlekar som anges är nominella.

A GENERELT

Læs denne beskrivelse opmærksomt igennem, og følg de indholdte anvisninger. Tilsejættelse af følgende anvisninger kan bevirke en forringelse af produktets beskyttende virkning.

Bemærk: Bjergbestigning og klatring er risikosportsarter, som kan være forbundet med farer, som ikke kan forudses. Du har personligt ansvaret for dine handlinger og beslutninger. Søg på forhånd oplysninger om de risici, der er forbundet med udøvelsen af disse sportsarter. Dynafit anbefaler at få en passende uddannelse af kvalificerede personer (f.eks. af en bjergfører eller en klatreskole) inden bjergbestigning eller klatring påbegyndes. Det er vigtigt at vide, hvordan eventuelle redningsaktioner udføres korrekt og sikkert. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med misbrug eller forkert anvendelse. Vær også opmærksom på, at alle andre komponenter i sikkerhedsudstyret skal være certificeret.

Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med PPE Forordning (EU) 2016/425 for personlige værnemidler.

EU/UK overensstemmelseserklæringen kan ses på www.dynafit.com.

Produktet opfylder kravene i Klasse III for personlige værnemidler (PPE).


B BRUGSVEJLEDNING

De lette Dynafit DNA- og Mezzalama klatrepigge er udviklet til vinterklatring i sne- og isdækket terræn og minimerer risikoen for at miste fodfæstet på disse overflader. De lever op til kravene for EN893:2019-standarden. Bemærk, at vi ikke anbefaler brug af en fuld aluminiumskrampe (DNA) i stenet terræn, da de hurtigt slides og reducerer grebet på snedækkede overflader, mens hybridversionen af aluminium/stål (Mezzalama) også er velegnet i stenet terræn. Benyt kun produktet til dets formål og undgå overbelastning.

Den korrekte anvendelse beskrives i FIGUR B.

 Risiko for død

 Risiko for skade

 Korrekte anvendelse

ADVARSEL: Her vises ikke alle potentielle fejlanvendelser.

Inden anvendelsen skal produktet altid kontrolleres. knækkede kæder eller revner i gummi. Hvis der konstateres skader, må produktet ikke anvendes for at undgå følgeskader eller tilskadekomst.

- Forreste del
- Bagerste del
- Vippehåndtag tilbehør
- Forbindelseskabel
- Justeringsystem
- Toe bail
- Strop
- Lukkespænde

Kompatibilitet:

Sørg for at du kun benytter produkter, som er kompatible med disse klatrepigge. Dette gælder især for skistøvler og andre klatrepigge kompatible sko med dertil indrettede hæle, der tillader montering af klatrepigge.

Størrelsestilpasning – se venligst grafen:

Om nødvendigt, så justér forbindelseskablet (d) på den forreste dels (a) justeringssystemet (e) med en 5,5 mm skiffenøgle eller den påstemplede HEX 5,5 mm på selve klatrepiggen. Fjern forbindelseskablet (d) fra den bagerste del (b) ved at dreje det 180° og justér herefter størrelsen ved at benytte hullerne i justeringssystemet (e). Undlad at benytte de sidste to huller, og sørg for at forbindelseskablet (d) sidder ordentligt fast. Se oversigten for den korrekte størrelse.

Montering af klatrepigge på skoen – se grafen:

Træd foden ned i de tilpassede klatrepigge og luk det respektive lukkesystem så dit vippehåndtag tilbehør (c) klikker ordentligt på plads eller så kurvene sidder uden at kunne bevæge sig. Forbindelseskablet (d) bør sidde stramt til. Hvis dette ikke er tilfældet, skal størrelsen tilpasses. Før stroppen (g) rundt om skoen, tilpas længden og luk med lukkespændet (h) ved at sætte det i spænd. Stram bæltet. Lukkespændet bør sidde centralt placeret på skoens overdel. Tjek om dine klatrepigge sidder rigtigt ved at træde ned på dem, roter på stående fod og spark til dem forfra og bagfra, så du belaster klatrepiggenes adskillige gange. Hvis de ikke sidder helt tæt, så kontroller størrelsesindstillingen og om vippehåndtags tilbehøret (c) sidder korrekt på skoen.

PAS PÅ:

Sørg for, at der ikke er sne eller is mellem forbindelsespunkterne, steigejern/sko. Dårligt indstillede eller uagtsomt fastgjorte steigejern kan løsne sig, når skoen bruges. Kontroller derfor alle komponenter før og under brug.

PAS PÅ:

Ved snedækket terræn er der fare for, at sneen klumper sig sammen under klatrejernerne, så brugeren kan glide. Vær forsigtig, og kontroller dette med regelmæssige mellemrum for at undgå denne fare. Hvis du har økte problemer, brug anti-balling plater, inkludert på Mezzalama og tilgængelig som tilbehør til DNA stegiern.

C SIKKERHEDSANVISNINGER

Den medfølgende dokumentation (brugsvejledning) skal opbevares sammen med udstyret. Produkt må kun benyttes af en uddannet og/eller af en på anden måde kompetent person, eller når brugeren er under direkte opsyn af en sådan person.

ADVARSEL: Høje temperaturer, skarpe kanter og kontakt med kemikalier (f.eks. syrer) skal helt undgås på grund af den drastiske indvirkning på steigejernenes sikkerhed og ydeevne.

Den medfølgende dokumentation (brugsvejledning) skal opbevares sammen med udstyret. Produkt må kun benyttes af en uddannet og/eller af en på anden måde kompetent person, eller når brugeren er under direkte opsyn af en sådan person.

ADVARSEL

Hvis der er den mindste tvivl om produktets sikkerhed, skal det omgående udskiftes.

Enhver forandring af produktet kan have alvorlige følger for sikkerheden.

D LEVETID

Produktets levetid afhænger af talrige faktorer, som arten og hyppigheden af anvendelsen, slitage, UV-bestråling, fugtighed, is, vejrpåvirkninger, opbevaring og smuds (sand, salt osv.). Under ekstreme betingelser kan levetiden være begrænset til en enkelt anvendelse eller endnu mindre, hvis udstyret allerede er blevet beskadiget inden den første anvendelse (f.eks. under transport). Bemærk: Alle produkter, som er fremstillet af syntetiske fibre, er også i ubenyttet tilstand udsat for en vis ældning, som primært afhænger af klimatiske miljøpåvirkninger samt påvirkningen af ultraviolet stråling.

Vejledende angivelser for den maksimale levetid for dette produkt:

Aldrig: Korrekt opbevaring: Op til 10 efter fremstillingsdato

Sjældent: En til to gange om året: Op til 7 år

Jævnligt: En gang om måneden: Op til 5 år

Regelmæssigt: Flere gange om måneden: Op til 3 år

Ofte: Hver uge: Op til 1 år

Permanent: Næsten dagligt: Op til 1/2 år

Metalprodukters levetid er i princippet ubegrænset, men deres reelle levetid afhænger af de førnævnte faktorer. Dynafit anbefaler at udskifte disse produkter efter maksimalt ti år.

E RENGØRING, OPBEVARING, TRANSPORT OG VEDLIGEHOLDELSE

Anvisninger om korrekt opbevaring og pleje fremgår af FIGUR E.

Sørg for, at dette produkt ikke kommer i kontakt med aggressive kemikalier (f.eks. batterisyre, opløsningsmidler etc.), og at det ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Begge dele kan påvirke materialernes mekaniske egenskaber negativt.

Sørg for, at produktet ved opbevaring og under transport er sikkert nedpakket og beskyttet mod beskadigelser

Vask om nødvendigt (ved kontakt med smuds, saltvand eller lignende) produktet i lunkent vand, og skyl derefter med rent vand (maks. 30°). Sørg for, at produktet ikke kommer i berøring med kemikalier. Tør produktet ved stuetemperatur, når det har været vådt. Produktet må hverken ændres eller repareres. Kontroller, om klatrejernerens pigge stadig er skarpe. Hvis de er sløre, skal de skærpes med forsigtighed. Brug ikke en slibemaskine til dette, men en fil (se grafik).

F MÆRKNING

DYNAFIT: Producentens mærke

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Oplysning om sporbarhed

xx: Indeks (henvisning til aktuel tegning)

A: Produktionscharge (A = første charge i månedens produktion)

mm: Produktionsmåned

(01 = januar)

yy: Produktionsår (21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Serienummer

Made in Italy: Oprindelsesland

1-15: Skala for størrelsesjustering

Pat. Pend.: Patent pending



Piktogram, som angiver, at brugsvejledningen skal læses



: Bekræfter, at produktet opfylder kravene i UIAA.

CE: Bekræfter overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425

Attestere af:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy
nummeret på den inspicierende myndighed: 2008



CA: Med bekræftelse att man følger forordningen (EU) 2016/425 som antagits i den brittiska lagen

Dynafit - Oberalp S.P.A., -

Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Producentens mærke, navn og adresse

Importør:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANTI

Dynafit – Oberalp S.P.A. yder garanti mod materiale- og fabrikationsfejlf på alle nykøbte produkter, medmindre vi ved egen undersøgelse finder produktet nedslidt, misbrugt eller mishandlet. Denne garanti dækker udover gældende reklamationsret. Dynafit – Oberalp S.P.A. forbeholder sig retten til uden varsel at ændre design af og specifikationer på produkter beskrevet i disse instruktioner. Alle vægtmål, dimensioner og størrelsesspecifikationer er standardiserede angivelser.

FI

A YLEISTÄ

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja noudata niitä. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi heikentää tuotteen toimivuutta.

Huomioitava: vuorikiipeily ja kiipeily ovat vaarallisia urheilulajeja, joissa kaikkia riskejä ei voi ennakoida. Olet henkilökohtaisesti vastuussa kaikista tekemistäsi toimista ja päätöksistäsi. Sinun tulisi tutustua kaikkiin riskeihin ennen aloittamista. Dynafit suosittelee että ennen kiipeilyn aloittamista haet koulutusta ammattilaisilta kuten esimerkiksi vuoristo-oppailta tai kiipeilykoulujen kursseilta. On tärkeää tutustua turvallisesti ja oikein tehtyihin pelastustoimiin. Tuotteen valmistajia ei vastaa mahdollisesta tuotteen virheellisestä tai vääristä käytöstä. Varmista, että kaikki suojavaarusteidesi osat ovat sertifioituja.

Tämä tuote on valmistettu henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

EU/UK Declaration of Conformity on nähtävillä www.dynafit.com.


Tuote täyttää henkilökohtaisten suojavaarusteiden (PPE) luokan II vaatimukset.

B KÄYTTÖOHJEET

Dynafit DNA ja Mezzalama ovat kevyitä jäärautoja, jotka on kehitetty hiihto-vuorikiipeilyä varten mm. liikuttaessa lumen ja jään peittämässä maastossa ja liukastumisvaaran minimoimiseen näillä pinoilla liikuttaessa. Jääraudat täyttävät standardin SFS-EN 893:2019:en mukaiset vaatimukset. Emme suosittele käyttämään alumiinirautoja (DNA) kivikkoisissa maastoissa, sillä ne kuluvat nopeasti ja menettävät pitoaan lumi- ja jääpeitteisillä pinoilla. Käytä tuotetta ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten se on valmistettu, äläkä koskaan kuormita sitä yli rajojen.

Tuotteen oikea käyttö on esitetty kaaviossa B.

 Hengenvaara

 Loukkaantumisaarva

 Oikea käyttö

VAROITUS: Ei kaikkia mahdollisia käyttövirheitä.

Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei tuotteessa ole vaurioita kuten ketjujen. Jos vaurioita on lopeta käyttö uusien vahkojen ja mahdollisten loukkaantumisten estämiseksi.

- Etuosah
- Takaosa
- Keinuvipukiinnike
- Välirauta
- Säätöjärjestelmä
- Kärkisiide
- Hihna
- Kiinnityssolki

Yhteensopivuus: Varmistathan, että käytät vain tuotteita, jotka ovat yhteensopivia jäärautojen kanssa. Tämä koskee erityisesti monoja ja muita jäärautoihin yhdistettäviä kenkiä, joissa on vastaava kiinnityksen tarkoitettu sideulokeellinen kanta.

Koon säätäminen (katso kuva):

Tarvittaessa voit säätää välirautaa (d) säätöjärjestelmän (e) etuosasta (a) käyttämällä jäärautaan painettua 5,5-kiintoavainta tai 5,5-kuusiokoloavainta. Irrota välirauta (d) takaosasta (b) kääntämällä 180°, säädä kokoa säätöjärjestelmän (e) reikien avulla. Älä käytä kahta viimeistä reikää ja varmista, että välirauta (d) on kiinnitetty asianmukaisesti. Katso kaaviota selvittääksesi oikean koon.

Jääraudan kiinnittäminen kenkään (katso kuva):

Pujota jalka oikean kokoiseksi säädettyyn jäärautaan ja sulje vastaava side niin, että keinuvipukiinnike (c) napsahtaa tiukasti paikalleen tai kantapään siteet ovat tiukasti paikallaan. Väliraudan (d) on oltava kiristetty tiukalle. Mikäli näin ei ole, säädä kokoa uudelleen. Pujota hihna (g) kengän ympäri, säädä hinnan pituus ja lukitse kiinnityssolki (h) pistämällä se sisäkkäin. Kiristä hihna. Kiinnityssoljen pitäisi sijaita keskitetysti kengänpäällisten edessä.

Tarkista jääraudan oikea pito seisomalla sen päällä, kääntämällä jalkaasi seisossasi, potkaisemalla sitä edessä ja takana ja kuormittamalla ja vapauttamalla näin jäärautaa useamman kerran. Mikäli tiukkaa istuvuutta ei voida taata, tarkista koonsäätö ja että keinuvipukiinnike (c) on kiinnitetty kenkään asianmukaisesti.

HUOMIO:

Varmista, ettei liitoskohdan, kampuran ja kengän, välissä ole lunta tai jäätä. Huonosti asetetut tai huolimattomasti kiinnitetyt krampit voivat löystyä, kun kenkää käytetään. Tarkista siksi kaikki osat ennen käyttöä ja käytön aikana.

VAROITUS:

Lumella kävellessä lumi voi jäätyä nopeasti jääkengän alle ja aiheuttaa liukastumisen joten varmista, että estät riskin varovaisuudella ja tarkistamalla jääkengät säännöllisesti. Jos ongelmat lisääntyvät, käytä Mezzalaman mukana tulevia ja DNA-haarniskaan lisävarusteena saatavia paalunestolevyjä.

C TURVAOHJEET

Tarkista huolellisesti jokainen osa ennen käyttöä. Kaavio C. Tarkista tämän tuotteen kaikki komponentit kulumisjälkien, murrujen, kuluneiden tai palaneiden kuitujen, taipumisen ja korroosin varalta ja vaihda tarvittaessa.

VAROITUS: Korkeita lämpötiloja, teräviä reunoja ja kosketusta kemikaalien (esimerkiksi happojen) kanssa on ehdottomasti vältettävä, koska ne vaikuttavat merkittävästi tartuntakenkien turvallisuuteen ja suorituskykyyn.

Tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet on aina säilytettävä tuotteen mukana. Tätä tuotetta saavat käyttää vain asianmukaisesti koulutetut ja/tai pätevät henkilöt tai kun käyttäjä on tällaisen pätevän henkilön suorassa valvonnassa.

VAROITUS

- Jos tuotteen turvallisuudesta on pienikin epäily tulee se vaihtaa välittömästi.

- Tähän tuotteeseen tehdyt muutokset voivat vähentää turvallisuutta merkittävästi.

D TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tuotteen käyttöikä riippuu useista tekijöistä kuten käyttötavasta ja -tiheydestä, UV-altistumisesta, kosteudesta, jäädä, sään vaikutuksista, varastointiolosuhteista ja liasta (hiekkä, suola jne.). Äärimmäisissä olosuhteissa käyttöikä voi lyhentyä yhteen käyttökertaan tai jopa lyhyemmäksi jos tuote on vahingoittunut (esimerkiksi kuljetuksen aikana) ennen käyttöä. Huomaa: synteettikuiduista valmistetut tuotteet vanhenevat käyttämättäkin. Tämä ikääntyminen riippuu pääasiassa ympäristöolosuhteista sekä UV-valon vaikutuksesta.

Tuotteen pisin käyttöikä:

Ei koskaan: oikea säilytys: jopa 10 vuotta valmistuksesta

Kerran, pari vuodessa: jopa 7 vuotta

Kerran kuukaudessa: jopa 5 vuotta

Usein kuukausittain: jopa 3 vuotta

Viikottain: jopa vuoden

Melkein päivittäin: jopa puoli vuotta

Metallisten tuotteiden potentiaalinen käyttöikä on rajallinen, koska niiden tehokas käyttöikä riippuu aikaisemmin mainituista tekijöistä. Dynafit suosittelee tuotteiden uusimista viimeistään kymmenen vuoden jälkeen.

E PUHDISTUS, VARASTOINTI, KULJETUS JA HUOLTO

Katso ohjeet tuotteen oikeasta säilytyksestä ja huollosta kaaviossa E.

Älä anna tuotteen joutua kosketuksiin aggressiivisten kemikaalien (esim. akkuhappo, liuottimet) kanssa tai altista sitä äärimmäisille lämpötiloille, koska se voivat vaikuttaa heikentävästi materiaalien mekaanisiin ominaisuuksiin.

Varmista, että tuote varastoidaan ja kuljetetaan turvallisesti ja että se on suojattu vaurioitumiselta.

Pese tuote tarvittaessa (esim. liasta tai suolavedestä) haalealla vedellä ja huuhtelee puhtaalla vedellä (enintään 30°). Varmista että tuote ei ole kosketuksissa kemikaalien kanssa. Anna kuivua huoneenlämmössä.

Tuotetta ei saa muuttaa tai korjata.

Kokeile jääkengien piikkien terävyyttä. Jos ne ovat tylsiä, ne on teroitettava huolellisesti. Käytä viilaa, älä hiomakonetta (katso kuva).

F TUNNISTETARRAT

DYNAFIT : Valmistaja

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Tietoja jäljitettävyydestä

xx: Luettelo (viite nykyiseen piirustukseen)

A: Tuotantoerä (A = tuotantokuukauden ensimmäinen erä)

mm: Valmistuskuukausi

(01 = tammikuu)

yy: Valmistusvuosi (21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Sarjanumero

Made in Italy: Alkuperäismaa

1-15: Koon säätöasteikko

Pat. Pend.: Patenti odottaa



: Symboli joka osoittaa, että ohjeet on luettava.



: Tämä vahvistaa että tuote on valmistettu UIAA-vaatimusten mukaisesti.

CE: Vahvistaa asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisen

Varmentaa:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

tarkastusviranomaisen numeron: 2008

UK

CA: vahvistaa Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä annetun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuuden

Dynafit - Oberalp S.P.A., -

Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy: Valmistajabrändi, nimi ja osoite

Maahantuojat:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G TAKU

Dynafit - Oberalp S.P.A. myöntää kaikille tuotteilleen materiaalin ja työn laadun puutteet kattavan takuun, ellei tarkistuksessamme ilmene, että tuote on kulunut, sitä on käytetty väärin tai sen tarkoituksen vastaisesti. Tämän takuun lisäksi lakisääteiset oikeutesi pysyvät voimassa muuttumattomina. Dynafit - Oberalp S.P.A. pidättää oikeuden muutoksiin ilman ilmoitusta koskien tässä ohjeessa kuvattuja tuotteiden malleja ja teknisiä tietoja. Kaikki käytetyt painot, mitat ja koot ovat nimellisiä.

NO

A GENERELT

Les beskrivelsen nøye før du bruker produktet, og følg alle anvisningene. Hvis anvisningene ikke overholdes, kan det redusere beskyttelseeffekten av dette produktet.

Merk! Fjellklatring og sportsklatring er risikosporter som kan være forbundet med uforutsigbare farer. Du er ansvarlig for alle handlinger og beslutninger. Informer deg om risikoen som er involvert før du utøver disse sportsgrenene. Dynafit anbefaler at du får egnet opplæring (f.eks. av fjellførere, på klatrekurs) før fjellklatring og sportsklatring. Det er viktig å vite hvordan en potensiell redningsaksjon kan utføres riktig og trygt. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for feil bruk. Vær også oppmerksom på sertifiseringen av alt annet sikkerhetsutstyr.

Dette produktet ble produsert i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 for personlig verneutstyr. Du kan se EU/UK-samsvarserklæringen på www.dynafit.com.


Produktet tilsvarende klasse II for personlig verneutstyr (PVU).

B BRUK

Dynafit DNA og Mezzalama er lette stegjern utviklet for ski- og fjellaktivitet som ferdsel i snø- og isdekket terreng, og for å minimere faren for å skli under ferdsel på slike underlag. De oppfyller kravene i standard EN893:2019. Bruk av aluminiumstegjern (DNA) er ikke anbefalt i steinete terreng siden de raskt slites ut og da vil gi dårligere grep på snø- og isdekkede underlag. Produktet må kun brukes til det formålet det er ment for og må aldri belastes utover produktets grenser.

Riktig bruk er beskrevet i figur B.

: Risiko for død

: Risiko for personskade

: Riktig bruk

ADVARSEL: Ikke all mulig feilaktig bruk er vist.

ADVARSEL: Kontroller produktet for skader før hver bruk. Hvis du oppdager en skade, må du slutte å bruke produktet for å unngå videre skader eller personskader.

- a) fordel
- b) bakdel
- c) vippespakfeste
- d) forbindelseskabel
- e) justeringssystem
- f) tåbøyle
- g) stropp
- h) låsespenne

Kompatibilitet: Varmistathan, että käytät vain tuotteita, jotka ovat yhteensopivia jäärautojen kanssa. Tämä koskee erityisesti monoja ja muita jäärautoihin yhdistettävii kenkiä, joissa on vastaava kiinnitykseen tarkoitettu sideulokkeellinen kanta.

Størrelstilpasning (se oversikt):

Ved behov kan forbindelseskabelen (d) på justeringssystemet (e) foran (a) justeres ved hjelp av en 5,5 mm-nøkkel eller sekskantnøkkelen på 5,5 mm som er stanset inn i stegjernet. Ta av forbindelseskabelen (d) ved å vri 180° ut fra bakdelen (b), og juster størrelsen ved hjelp av hullene på justeringssystemet (e). Ikke bruk de to siste hullene, og pass på at forbindelseskabelen (d) er ordentlig hekket inn. Se diagrammet for å finne hvordan størrelsen skal justeres korrekt.

Slik fester du stegjernet til skoen (se illustrasjon):

For å ta på stegjernet, trå foten ned i det tilpassede stegjernet og lukk låsesystemet slik at vippespakfestet (c) er klikket godt på plass eller kurvene er uten slark. Forbindelseskabelen (d) må strammes godt, slik at den er helt spent. Hvis den ikke er det, må størrelsen justeres på nytt. Før stroppen (g) rundt skoen, reguler lengden og lukk låsespenningen (h) slik at den er låst. Stram beltet. Låsespenningen skal sitte midt oppå forparten av oversiden på skoen. Sjekk at stegjernet sitter godt på ved å stå på foten, vri på foten når du står, og sparke i luften for- og bakover, slik at du gjentatte ganger belaster og avlaster stegjernet. Hvis det ikke er garantert at stegjernet sitter godt, sjekk størrelsesinnstillingen og om vippespakfestet (c) er korrekt koblet inn på skoen.

FORSIKTIG:

Pass på at det ikke er snø eller is mellom koblingspunktene, stegjern/sko. Dårlig satt eller uaktsomt fester stegjern kan løse når skoen brukes. Kontroller derfor alle komponentene før og under bruk.

FORSIKTIG:

Når du går på snø, er det en risiko for at det setter seg fast snø under stegjernet og du sklir. Sørg for å unngå denne risikoen ved å være forsiktig og sjekke regelmessig. Hvis du har økte problemer, bruk anti-balling plater, inkludert på Mezzalama og tilgjengelig som tilbehør til DNA stegjern.

C SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Før hver bruk av produktet må alle komponentene kontrolleres nøye. FIGUR C

ADVARSEL: Høye temperaturer, skarpe kanter og kontakt med kjemikalier (for eksempel syrer) må unngås helt på grunn av den drastiske effekten på stegjernenes sikkerhet og ytelse.

Den medfølgende bruksanvisningen bør oppbevares sammen med utstyret. Produktet må bare brukes av opplært og/eller på annen måte kompetent person, eller når brukeren er under direkte oppsyn av en kvalifisert person.

ADVARSEL

Hvis det er den minste tvil om sikkerheten til produktet, må det skiftes ut umiddelbart.

Enhver endring av produktet kan ha alvorlige konsekvenser for sikkerheten.

D LEVETID

Produktets levetid avhenger av mange faktorer, som type bruk og brukshyppighet, slitasje, UV-stråling, fuktighet, is, værforhold, oppbevaring og skitt (sand, salt osv.). I ekstreme tilfeller kan bruken reduseres til engangsbruk eller enda mindre hvis utstyret blir skadet før første gangs bruk (f.eks. under transport). Merk! Produkter laget av syntetiske fibre er underlagt en viss aldriingsprosess, selv når de ikke er i bruk, noe som først og fremst avhenger av klimatiske miljøpåvirkninger og påvirkning av UV-stråling.

Veiledende verdier for maksimal levetid for produktet:

Aldri: Riktig oppbevaring: Inntil 10 år fra produksjonsdatoen

Sjelden: 1–2 ganger i året: Inntil 7 år

Iblant: En gang per måned: Inntil 5 år

Regelmessig: Flere ganger i måneden: Inntil 3 år

Hyppig: Hver uke: Inntil 1 år

Stadig: Nesten daglig: Inntil et halvt år

Den potensielle levetiden til metallprodukter er ubegrenset, siden den effektive levetiden avhenger av de tidligere nevnte faktorene. Dynafit anbefaler at du bytter ut disse produktene etter maksimalt ti år.

E RENGJØRING, OPPBEVARING, TRANSPORT OG VEDLIKEHOLD

Figur E gir informasjon om riktig oppbevaring og pleie.

Forsikre deg om at produktet ikke kommer i kontakt med aggressive kjemikalier (f.eks. batterisyre, løsemidler osv.) eller utsettes for ekstreme temperaturer. Dette kan påvirke materialets mekaniske egenskaper negativt.

Forsikre deg om at produktet oppbevares og transporteres trygt og beskyttet mot skader.

Vask om nødvendig produktet (om det er kommet i kontakt med skitt, saltvann osv.) I lunkent vann og skyl det deretter godt med rent vann (maks. 30° C). Forsikre deg om at produktet ikke kommer i kontakt med kjemikalier. Tørk det alltid med romtemperatur hvis det har blitt vått.

Produktet må ikke endres eller repareres.

Kjenn om piggene på stegjernet fremdeles er skarpe. Er de sløve, må de etterslipes. Bruk en fil, ikke en slipermaskin (se grafikk).

F MERKING

DYNAFIT: Produsentens merke

xxAmmyyM/ xxAmmyyD: Informasjon om sporbarhet

xx: Indeks

(referanse til aktuell tegning)

A: Produksjonsbatch (A = første batch i produksjonsmåneden)

mm: Produksjonsmåneden

(01 = januar)

yy: Produksjonsår (21 = 2021)

M: MEZZALAMA

D: DNA

000xx: Serienummer

Made in Italy: Produksjonsland

1-15: Størrelsesjusteringsskala

Pat. Pend: Patentanmeldt



: Symbol som indikerer at bruksanvisningen må leses.



: Bekrefter at produktet oppfyller UIAA-kravene.

CE: Bekrefter overholdelse av forordning (EU) 2016/425

Sertifisere av:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

inspeksjonsmyndighets nummer: 2008

UK

CA bekrefter at produktet overholder forordning (EU) 2016/425 gjennomført i britisk lov

DYNAFIT - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:

Produsentens merke, navn og adresse

Importør:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

G GARANTI

Dynafit – Oberalp S.P.A. garanterer alle sine produkter fra de er nye mot mangler i utførelse eller materialer, med mindre produktet er utslitt, feilbrukt eller misbrukt som fastslått av undersøkelsen vår. Denne garantien kommer i tillegg til de lovbestemte rettighetene dine, som forblir upåvirket. Dynafit – Oberalp S.P.A. forbeholder seg retten til å endre design og spesifikasjoner for produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen uten forvarsel. Alle vektor, dimensjoner og størrelsesspesifikasjoner der de er angitt, er nominelle.



DYNAFIT - Oberalp S.P.A. - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4
I-39100 Bozen - Italy
DYNAFIT.COM

RN 134696 | 0721